



# Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

**6929**-е заседание

Среда, 6 марта 2013 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Чуркин . . . . . (Российская Федерация)

*Члены:*

Аргентина . . . . .	г-жа Персеваль
Австралия . . . . .	г-н Куинлан
Азербайджан . . . . .	г-н Мехдиев
Китай . . . . .	г-н Ван Минь
Франция . . . . .	г-н Бриан
Гватемала . . . . .	г-н Росенталь
Люксембург . . . . .	г-жа Лукас
Марокко . . . . .	г-н Бушаара
Пакистан . . . . .	г-н Масуд Хан
Республика Корея . . . . .	г-н Син Дон Ик
Руанда . . . . .	г-н Ндунхунгирехе
Того . . . . .	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Сензер

## Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря по Сомали (S/2013/69)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

### **День памяти президента Боливарианской Республики Венесуэла Его Превосходительства г-на Уго Чавеса Фриаса**

**Председатель:** В начале заседания позвольте мне выразить от имени членов Совета Безопасности глубокие соболезнования правительству и народу Боливарианской Республики Венесуэла в связи с кончиной 5 марта 2013 года президента Уго Чавеса Фриаса. Я попрошу членов Совета Безопасности соблюсти вместе со мной минуту молчания в память покойного президента Венесуэлы.

*Члены Совета Безопасности соблюдают минуту молчания.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Ситуация в Сомали**

#### **Доклад Генерального секретаря по Сомали (S/2013/69)**

**Председатель:** На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Сомали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/132, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Францией, Того, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/69, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Сомали.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская

Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

**Председатель:** За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2093 (2013).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

**Г-н Росенталь** (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала проголосовала в поддержку резолюции 2093 (2013) с учетом необходимости оказания поддержки усилиям правительства Сомали, Организации Объединенных Наций и Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Благодаря таким коллективным усилиям перед Сомали теперь открываются новые перспективы. Аналогичным образом мы поддержали продление мандата АМИСОМ до 28 февраля 2014 года. Считаем, что только что принятая резолюция предусматривает упорядоченный процесс интеграции и укрепления присутствия Организации Объединенных Наций в Сомали.

Мы также признаем значительный прогресс, достигнутый в деле стабилизации и восстановления спокойствия в стране, или, по меньшей мере, в определенных ее частях, включая ее крупнейший городской центр. Тем не менее мы хотим официально заявить о том, что с нашей точки зрения достигнутый прогресс еще не является основанием для отмены эмбарго на поставки оружия, о котором упоминается в пункте 33 резолюции. Считаем, что Совету Безопасности следует занять поэтапный подход с целью предотвращения того, чтобы возможные последствия поспешной приостановки действия эмбарго в дальнейшем не подрвали нацеленные на стабилизацию усилия в Сомали. Иными словами, наша делегация поддержала рекомендации Группы контроля по Сомали и Эритрее, вынесенные в этой связи. Они предоставляют Сомали возможность развивать свой сектор безопасности без изменения эмбарго на поставки оружия.

Верим, что в результате принятия этой резолюции международное сообщество проявит еще большую решимость, ускорив процесс реформирования сектора безопасности в Сомали, и поддержит его, установив необходимые гарантии для и без того уже функциональной системы, обеспечивающей адекватный контроль над вооружениями.

**Г-жа Персеваль** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы выразить наши самые искренние соболезнования семье, а также народу и правительству братской Боливарианской Республики Венесуэла по случаю кончины их президента Уго Чавеса Фриаса. Идеалы единства и солидарности континента, которые он претворял в жизнь, служат источником вдохновения для Латиноамериканского и Карибского региона.

Аргентина поддержала принятие резолюции 2093 (2013), которая представляет собой вотум доверия правительству Сомали, принимая во внимание улучшение обстановки в плане безопасности в стране и ее прогресс, достигнутый в осуществлении «дорожной карты» и приведший к формированию нового парламента и избранию президента Мохамуда. Этот относительный прогресс достигнут в условиях эмбарго на поставки оружия. Поэтому мы верим, что приобретенные федеральным правительством Сомали оружия в

будущем не помешает предоставлению ему ресурсов, необходимость в которых обусловлена сложной и требующей срочного внимания гуманитарной ситуацией в Сомали.

Аргентина также надеется, что предусмотренные резолюцией меры контроля над тем, в чьи руки оружие поставляется и кем оно используется, будут действенными, надежными и эффективными. Внимание Совета и всего международного сообщества приковано к ходу развития событий в Сомали. Надеемся и верим, что через год, когда придет время для рассмотрения вопроса о продлении частичной отмены эмбарго на поставки оружия, мы сможем сказать, что поступили правильно.

**Председатель:** На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

*Заседание закрывается в 10 ч. 15 м.*